

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемый вниманию читателей «Толковый словарь» поможет понять назначение, устройство и свойства сложных систем и элементов современной техники аудио- и видеозаписи, позволит правильнее эксплуатировать эту технику, получая максимальный эффект от ее применения, и обеспечить длительную работоспособность аппаратуры.

Издание состоит из двух разделов и содержит в общей сложности объяснение свыше 1000 понятий, наименований, терминов и сокращений.

Первый, основной раздел представляет собой толковый словарь, как бы энциклопедию в обычном смысле слова — в алфавитном порядке приводятся термины как заголовки статей и дается их объяснение.

Второй раздел — меньший по объему, представляет собой англо-русский словарь по технике аудио- и видеозаписи и одновременно продолжение толкового словаря по этой технике. Некоторые отсутствующие в имеющихся словарях понятия на английском языке (в отдельных случаях также и на других языках) расположены в алфавитном порядке и им дается развернутое объяснение на русском. Здесь рассматривается, например, система видеожурналистики ENG/EFP, форматы записи (VHS, R-DAT и др.), не имеющие русских наименований, а также смысл операций, сокращений и соответствующих обозначений на английском языке, приводимых в описаниях, надписях на аппаратуре и т.п. Включение этого раздела объясняется широким международным распространением английской терминологии в технике аудио- и видеозаписи, обусловленным ее развитием в англоязычных странах и вкладом японских инженеров, использующих английскую терминологию.

В приложении дана таблица магнитных характеристик и их перевода из системы СИ в систему СГС и обратно, а также таблица децибелов.

При отборе материала основное внимание было обращено на его новизну и практическую направленность. Наиболее актуальным вопросам посвящены сравнительно большие статьи.

В статьях читатель часто встретит слова, выделенные курсивом. Это заголовки других статей, также помещенных в словаре. Курсив применяется только при первом упоминании таких заголовков. Ссылка не выделяется курсивом, если перед ней или после нее стоит сокращение «см.». Если приводится ссылка на термин или статью, помещенные во втором разделе, то добавляется сокращение «р. 2». Например, ссылка на статью Trinitron, помещенную во втором разделе, записывается как «см. р. 2 Trinitron».

Все замечания и пожелания по словарю терминов будут с благодарностью приняты автором-составителем.

Ю.А. Василевский